

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 278

Volume 31

11 October 1988

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3110/88 of 7 October 1988 on the supply of various consignments of cereals as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 3111/88 of 7 October 1988 on the supply of various lots of white sugar as food aid	4
Commission Regulation (EEC) No 3112/88 of 10 October 1988 on the supply of various consignments of cereals as food aid	12
Commission Regulation (EEC) No 3113/88 of 10 October 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	17
Commission Regulation (EEC) No 3114/88 of 10 October 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	19
* Commission Regulation (EEC) No 3115/88 of 10 October 1988 re-establishing the levying of customs duties on terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton, products of category 9 (order No 40.0090), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply	21
* Commission Regulation (EEC) No 3116/88 of 10 October 1988 re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of synthetic filament, sacks and bags of a kind used for the packing of goods, products of category 33 (order No 40.0330), originating in the Philippines, to which the preferential tariff arrangements set out in Regulation (EEC) No 3783/87 apply	22
* Commission Regulation (EEC) No 3117/88 of 10 October 1988 re-establishing the levying of customs duties on gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, products of category 10 (order No 40.0100), originating in Sri Lanka, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply	23

★ Commission Regulation (EEC) No 3118/88 of 10 October 1988 amending Regulation (EEC) No 2329/85 laying down detailed rules for the application of the special measures for soya beans	24
Commission Regulation (EEC) No 3119/88 of 10 October 1988 correcting Regulation 3088/88 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 5 to 11 September 1988	26
Commission Regulation (EEC) No 3120/88 of 10 October 1988 abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of fresh lemons originating in Turkey	28
Commission Regulation (EEC) No 3121/88 of 10 October 1988 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	29

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2670/88 of 29 August 1988 fixing the refunds applicable for September 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid (OJ No L 239 of 30.8.1988)	33
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3016/88 of 30 September 1988 fixing the refunds applicable for October 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid (OJ No L 271 of 1.10.1988)	33
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3070/88 of 5 October 1988 amending Regulations (EEC) No 2944/88, (EEC) No 2952/88 and (EEC) No 3049/88 on the supply of various consignments of cereals and rice as food aid (OJ No L 274 of 6.10.1988)	33

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3110/88
of 7 October 1988
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 54 722 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 955/88 and 1 053/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex 626675 WFP I))
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Pakistan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity**: 54 722 tonnes
9. **Number of lots**: two (I: 49 722 tonnes; II: 5 000 tonnes)
10. **Packaging**:
 - I: in bulk, plus 1 044 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 600 needles and sufficient twine
 - II: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1 (a)) ⁽⁴⁾
 - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
 - I: 'ACTION No 1 053/88 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI'
 - II: 'ACTION No 955/88 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** ⁽⁷⁾: free at port of shipment ⁽⁸⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: Karachi
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 25 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 November to 15 December 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, p. 7

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- certificate of origin,
- phytosanitary certificate.

- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marketing followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenders are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁷) The shipment is foreseen in two vessels with a draught of 32 feet.
- (⁸) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3111/88
of 7 October 1988
on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and, beneficiary organizations 2 879,8 tonnes of white sugar;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas given the situation on the sugar market and the special nature of the sector, the supplies should be taken from C-sugar produced outside the production quotas, as defined in Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in the sugar sector⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88⁽⁶⁾; whereas under that Regulation refunds and monetary compensatory amounts may not be granted or export levies and monetary compensatory amounts may not be charged on exports of C-sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

C-sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 274, 6. 10. 1988, p. 24.

ANNEX I

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 874 to 877/88 — Commission Decision of 8 June 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna (telex 135310 UNRWA A)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾:
 - A: Beirut Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, Lebanon, PO Box 947, Beirut, Lebanon;
 - B: Latakia Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, Syrian Arab Republic, PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic;
 - C: Aqaba Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484, Amman, Jordan
 - D: Ashdod Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel
5. **Place or country of destination**: A: Lebanon; B: Syrian Arab Republic; C: Jordan; D: Israel
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾: white sugar of category 2 standard quality [Council Regulation (EEC) No 793/72 (*Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)] meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (*Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity**: 1 611,8 tonnes
9. **Number of lots**: four (A: 365 tonnes; B: 160 tonnes; C: 509 tonnes; D: 577,8 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms (in 20-foot containers 'FLC/LCL shipper's count-load and stowage') ⁽⁶⁾
Marking on bags (at least 5 cm high):
 - A: 'ACTION No 874/88 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / BEIRUT'
 - B: 'ACTION No 875/88 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA'
 - C: 'ACTION No 876/88 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA'
 - D: 'ACTION No 877/88 / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
11. **Method of mobilization** ⁽⁷⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A — Beirut; B — Latakia; C — Aqaba; D — Ashdod ⁽¹²⁾
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for marking the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 25 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 25 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender

20. In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders : 25 October 1988 at 12 noon
21. In the case of a second invitation to tender :
- (a) deadline for the submission of tenders : 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 15 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply : 30 December 1988
22. Amount of the tendering security ⁽⁹⁾ : 15 ECU/tonne
23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ECU :
24. Address for submission of tenders :
- Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex : AGREC 22037 B
25. Refund payable on request by the successful tenderer ⁽⁹⁾ : —
-

ANNEX II

1. **Operation No (1):** 780/88 — Commission Decision of 19 May 1987
2. **Programme:** 1987
3. **Recipient (1):** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel.: 34 55 80, telex 22555 LRCS CH)
4. **Representative of the recipient (2):** Croissant-Rouge algérien, 15 bis, Bd. Mohamed V, Alger (tel.: 264 57 27/28, telex HILAL 67356 DZ)
5. **Place or country of destination:** Algeria
6. **Product to be mobilized:** white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods (3):** white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (*Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (*Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity:** 200 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking (4):** (*) new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms (in 20-foot containers 'FLC/LCL shipper's count-load and stowage' (5)):
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACTION N° 780/88 / a red crescent with the points facing to the right / SUCRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / ALGER'
11. **Method of mobilization (7):** C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Alger
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 10 to 25 November 1988
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 25 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 5 January 1989
22. **Amount of the tendering security (7):** 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders:**

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (6):** —

ANNEX III

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 676/88 — Commission Decision of 19 May 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient** ⁽¹⁾: League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistics Service, PO Box 372, CH-1211 Geneva 19 (tel.: 34 55 80, telex: 22555 LRCS CH)
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Mr. D. Pewitt, Head of Delegation, c/o The Sudanese Red Crescent, PO Box 235, Khartoum (tel.: 720 11/728 77, telex: 23006 LRCS SD).
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (*Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (*Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity**: 50 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: ⁽⁴⁾ new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms (in 20-foot containers 'FLC/LCL shipper's count-load and stowage') ⁽⁵⁾:
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACTION N° 676/88 / a red crescent with the points towards the right / SUGAR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / PORT SUDAN'
11. **Method of mobilization** ⁽⁷⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for marking the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 25 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 5 January 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 25 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 10 January 1989
22. **Amount of the tendering security** ⁽⁹⁾: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: —

ANNEX IV

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 675/88 — Commission Decision of 19 May 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel.: 34 55 80, telex 22555 LRCS CH) ⁽¹¹⁾
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, BP, Gao-Ville, Mali
5. **Place or country of destination**: Mali
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (*Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (*Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity**: 18 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms (in 20-foot containers 'FLC/LCL shipper's count-load and stowage') ⁽⁶⁾:
Markings on the bags: a red cross 10 × 10 cm followed by (in letters at least 5 cm high):
'ACTION N° 675/88 / SUCRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / GAO-VILLE'
11. **Method of mobilization** ⁽⁷⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at destination (entrepôts Croix-Rouge de Gao-Ville)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: entrepôts Croix-Rouge de Gao-Ville
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 25 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 25 January 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: 'invitation to tender'
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 25 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 30 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 30 January 1989
22. **Amount of the tendering security** ⁽⁹⁾: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: —

ANNEX V

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 932/88 — Commission Decision of 9 June 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: ENACOMO, avenue Samora Machel n° 285, 10 Andar, CP No 698, Maputo, Mozambique (tel. 30 171/5; telex 6-387 of 6-350)
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: ENACOMO, avenue Samora Machel n° 285 10, CP No 698, Andar
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (*Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (*Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: ⁽⁴⁾ new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high):
'ACÇÃO Nº 932/88 / AÇÚCAR / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization** ⁽⁵⁾: C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Maputo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 25 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 25 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 25 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 to 25 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 25 December 1988
22. **Amount of the tendering security** ⁽⁶⁾: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: —

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :

ANNEXES I, II, III and IV : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

ANNEX V : F.S.C. Da Camara (télex 6-146 CEE MO ; tel. : Maputo 74 40 92/3/4)

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- certificate of origin,
- phytosanitary certificate.

(4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32,
236 10 97,
235 01 30,
236 20 05.

(6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987 p. 56) is not applicable. The rules given in Commission Regulation (EEC) No 2630/81 of 10 September 1981 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.

(7) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.

(8) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing shall be borne by the successful tenderer :

- should containers be used on a FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area. The costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient,
- should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned paragraph 5 (a) of Article 14, the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.

(9) The supplier is to detail the Manager, Supply Division, UNRWA, Vienna, by telex 135310 UNRWA A, the name of the carrying vessel, names and addresses of shipping agent and insurance agent at port of discharge.

(10) Certificates and documents required for each shipment :

- one original and two copies of insurance certificate,
- one original and two copies of health certificate,
- one original and two copies of inspection certificate regarding quality, quantity and packing,
- one certificate of non-contamination by radioactivity.

(11) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(12) Ashdod : Consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net ; not more than 30 containers are to be shipped on any vessel.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3112/88**of 10 October 1988****on the supply of various consignments of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 3 749 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 546 to 558, 604 to 608, 924 and 925/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeseterstaatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Haiti, Lebanon, Colombia, Peru, Rwanda, Uganda, Ivory Coast, Tanzania, Malawi, Ecuador, Central African Republic, Madagascar
6. **Product to be mobilized**: rolled oats
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.9)
8. **Total quantity**: 2 125 tonnes (3 663 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: eight
 - A: 108 tonnes (in 2 parts: I: 36 tonnes; II: 72 tonnes)
 - B: 100 tonnes
 - C: 100 tonnes
 - D: 100 tonnes
 - E: 96 tonnes (3 parts: I: 36 tonnes; II: 12 tonnes; III: 48 tonnes)
 - F: 108 tonnes (4 parts: I: 12 tonnes; II: 12 tonnes; III: 12 tonnes; IV: 72 tonnes)
 - G: 108 tonnes (3 parts: I: 12 tonnes; II: 84 tonnes; III: 12 tonnes)
 - H: 1 405 tonnes (5 parts: I: 150 tonnes; II: 60 tonnes; III: 420 tonnes; IV: 475 tonnes; V: 300 tonnes)
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.3) (in 20-foot containers 'FCL/LCL shipper's countload and stowage')⁽⁷⁾
marking on the bags in letters at least 5 cm high:
 - A: I: 'ACCIÓN Nº 546/88 / COPOS DE AVENA / PERÚ DKW / 82327 / LIMA VIA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
 - II: 'ACTION Nº 547/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / CARITAS BELGICA / 80234 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - B: 'ACTION Nº 548/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 81504 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - C: 'ACTION Nº 924/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 81504A / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - D: 'ACTION Nº 925/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 81504B / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - E: I: 'ACTION Nº 549/88 / ROLLED OATS / LEBANON / WCC / 80720 / BEIRUT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
 - II: 'ACTION Nº 550/88 / FLOCONS D'AVOINE / CÔTE-D'IVOIRE / AATM / 81708 / ABIDJAN / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - III: 'ACTION Nº 551/88 / FLOCONS D'AVOINE / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / AATM / 81707 / BANGUI VIA DOUALA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - F: I: 'ACTION Nº 552/88 / FLOCONS D'AVOINE / MADAGASCAR / AATM / 81709 / FIANARANTSOA VIA TOAMASINA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - II: 'ACTION Nº 553/88 / FLOCONS D'AVOINE / MADAGASCAR / AATM / 81710 / TOAMASINA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - III: 'ACTION Nº 554/88 / FLOCONS D'AVOINE / MADAGASCAR / AATM / 81711 / TOLIARY / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
 - IV: 'ACTION Nº 555/88 / FLOCONS D'AVOINE / RWANDA / CARITAS BELGICA / 80235 / KIGALI VIA MOMBASA / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

- G: I: 'ACTION No 556/88 / ROLLED OATS / UGANDA / DKW / 82329 / SOROTI VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
- II: 'ACTION No 557/88 / ROLLED OATS / MALAWI / CARITAS ITALIANA / 80608 / LILONGWE VIA DAR ES SALAAM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
- III: 'ACTION No 558/88 / ROLLED OATS / TANZANIA / DKW / 82328 / KIGOMA VIA DAR ES SALAAM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
- H: I: 'ACCIÓN N° 604/88 / COPOS DE AVENA / COLOMBIA / CARITAS NEERLANDICA / 80318 / BOGOTÁ VÍA SANTA MARÍA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
- II: 'ACCIÓN N° 605/88 / COPOS DE AVENA / ECUADOR / CARITAS NEERLANDICA / 80320 / GUAYAQUIL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
- III: 'ACCIÓN N° 606/88 / COPOS DE AVENA / PERÚ / CARITAS NEERLANDICA / 80323 / AYACUCHO VÍA CALLAO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
- IV: 'ACTION N° 607/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / CARITAS NEERLANDICA / 80321 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
- V: 'ACTION N° 608/88 / FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 81505 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

11. Method of mobilization: the Community market
12. Stage of supply: free at port of shipment
13. Port of shipment: —
14. Port of landing specified by the recipient: —
15. Port of landing: —
16. Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing: —
17. Period for making the goods available at the port of shipment:
 - A, B, C, D, E, F and G: 1 to 15 December 1988,
 - H: 1 to 15 January
18. Deadline for the supply: —
19. Procedure for determining the costs of supply: tendering
20. Date of expiry of the period allowed for submission of tenders: 12 noon on 25 October 1988
21. In the case of a second invitation to tender:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment:
 - A, B, C, D, E, F and G: 15 to 30 December 1988,
 - H: 15 to 30 January 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. Amount of the tendering security: 5 ECU/tonne
23. Amount of the delivery security: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. Address for submission of tenders^(*):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. Refund payable on request by the successful tenderer^(*):

Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX II

1. **Operation No⁽¹⁾:** 250/88
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Euronaid, Rijngeestersstratweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination:** Nicaragua
6. **Product to be mobilized:** rolled oats
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. A. 9)
8. **Total quantity:** 50 tonnes (86 tonnes of cereals)
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. B. 3)
— marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACCIÓN Nº 250/88 / COPOS DE AVENA / NICARGUA / CEBEMO / 89002 / CORINTO / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1 to 15 December 1988
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 25 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 8 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 30 December 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾:**
Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, p. 7.

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- phytosanitary certificate,
- certificate of origin.

The supplier should send a duplicate of the original invoice to : M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32,

236 10 97,

235 01 30,

236 20 05.

- (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1.8.1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

- (⁷) Supply free-at-port-of-shipment, as provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer :

Should containers be used on an FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges).

Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC.

Should containers be used on an LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs ; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's expense.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3113/88

of 10 October 1988

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 7 October 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	0,00	114,40
0712 90 19	0,00	114,40
1001 10 10	26,28	171,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	26,28	171,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	121,09
1001 90 99	0,00	121,09
1002 00 00	31,08	106,12 ⁽⁶⁾
1003 00 10	24,80	113,40
1003 00 90	24,80	113,40
1004 00 10	81,09	45,51
1004 00 90	81,09	45,51
1005 10 90	0,00	114,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	0,00	114,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	19,45	127,67 ⁽⁴⁾
1008 10 00	24,80	29,59
1008 20 00	24,80	91,70 ⁽⁴⁾
1008 30 00	24,80	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	24,80	0,00
1101 00 00	6,16	183,03
1102 10 00	57,02	162,08
1103 11 10	53,93	278,78
1103 11 90	7,20	197,13

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3114/88

of 10 October 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 7 October 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	1,48	1,48	0
0712 90 19	0	1,48	1,48	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	1,21
1004 00 90	0	0	0	1,21
1005 10 90	0	1,48	1,48	0
1005 90 00	0	1,48	1,48	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3115/88

of 10 October 1988

re-establishing the levying of customs duties on terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton, products of category 9 (order No 40.0090), originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton, products of category 9 (order No 40.0090) the relevant ceiling amounts to 464 tonnes;

Whereas, on 30 September 1988 imports of the products in question into the Community, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 14 October 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

Order No	Category	CN code	Description
40.0090	9 (tonnes)	5802 11 00 5802 19 00 6302 60 00	Terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton; toilet linen and kitchen linen, other than knitted or crocheted, of terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3116/88
of 10 October 1988

re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of synthetic filament, sacks and bags of a kind used for the packing of goods, products of category 33 (order No 40.0330), originating in the Philippines, to which the preferential tariff arrangements set out in Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of woven fabrics of synthetic filament, sacks and bags of a kind used for the packing of

goods, products of category 33 (order No 40.0330) the relevant ceiling amounts to 124 tonnes;

Whereas on 30 September 1988 imports of the products in question into the Community, originating in the Philippines, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to the Philippines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 14 October 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in the Philippines:

Order No	Category	CN code	Description
40.0330	33 (tonnes)	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Woven fabrics of synthetic filament yarn obtained from strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m wide; sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, not knitted or crocheted, obtained from strip or the like

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission
COCKFIELD
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3117/88

of 10 October 1988

re-establishing the levying of customs duties on gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, products of category 10 (order No 40.0100), originating in Sri Lanka, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3783/87 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3783/87 of 3 December 1987 concerning the administration of the generalized tariff preferences applicable for 1988 to textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that preferential tariff treatment shall be accorded, for each category of products subjected in Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 3782/87⁽²⁾ to individual ceilings, within the limits of the quantities specified in column 7 of Annex I or II thereto, in respect of certain or each of the countries or territories of origin referred to in column 5 of the same Annexes; whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3783/87 provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question once the relevant individual ceilings have been reached at Community level;

Whereas, in respect of gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, products of category 10 (order No 40.0100) the relevant ceiling amounts to 770 000 pairs;

Whereas on 4 October 1988 imports of the products in question into the Community, originating in Sri Lanka, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties for the products in question with regard to Sri Lanka,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 14 October 1988, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3782/87, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Sri Lanka:

Order No	Category	CN code	Description
40.0100	10 (1 000 pairs)	6111 10 10	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted
		6111 20 10	
		6111 30 10	
		ex 6111 90 00	
		6116 10 10	
		6116 10 90	
		6116 91 00	
		6116 92 00	
		6116 93 00	
		6116 99 00	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 58.

⁽²⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3118/88

of 10 October 1988

amending Regulation (EEC) No 2329/85 laying down detailed rules for the application of the special measures for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2217/88⁽²⁾, and in particular Articles 2 (8) and 3a (6) thereof,Whereas Article 9 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2329/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2674/88⁽⁴⁾, remained valid only for 1985/86; whereas in the interests of clarity that paragraph should be repealed;

Whereas the operation of the maximum guaranteed quantities provided for in Article 3a of Regulation (EEC) No 1491/85 must be clarified and Article 10a of Regulation (EEC) No 2329/85 amended accordingly;

Whereas a definition should be given of the day on which the aid application is submitted, as referred to in Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 2194/85 of 25 July 1985 adopting general rules concerning special measures for soya beans⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2218/88⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2329/85 is hereby amended as follows:

1. Article 9 (3) is deleted.
2. Article 10a is replaced by the following:

'Article 10a

1. Before the end of the second month of each marketing year, the Commission shall fix for soya beans, on the basis of the data provided by the Member States or obtained by other means, and in

accordance with the procedure laid down in Article 38 of Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾:

- estimated production as referred to in the first subparagraph of Article 3a (3) of Regulation (EEC) No 1491/85, in respect of the current marketing year,
- actual production as referred to in the second subparagraph of Article 3a (3) of Regulation (EEC) No 1491/85, in respect of the preceding marketing year,

and, in accordance with paragraph 2:

- the adjustment to be made, where appropriate, to the amount of the aid for the marketing year in question.

2. The adjustment of the amount of the aid referred to in Article 3a (3) of Regulation (EEC) No 1491/85 for a given marketing year shall be given by the algebraic sum of:

- the reduction for the marketing year in question, calculated on the basis of production estimated in accordance with the first subparagraph of Article 3a (3) of the said Regulation and with Article 1a of Regulation (EEC) No 2194/85, and
- the positive or negative reduction carried over from the previous year and resulting from the difference between, on the one hand, the reduction which would have been calculated for that marketing year if actual production had been taken into account instead of estimated production, and, on the other hand, the reduction calculated on the basis of estimated production.

3. The amounts of aid fixed provisionally for a given marketing year before the adjustment for that marketing year is published in the *Official Journal of the European Communities* shall be adjusted accordingly by the Commission.

4. Before 15 October, Member States shall transmit to the Commission the following figures:

- the area and quantity harvested in the preceding marketing year,
- the anticipated area and quantity to be harvested in the current marketing year.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.'

3. The following Article 11a is inserted:

'Article 11a

1. The day on which the aid application is submitted, as referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2194/85, shall be taken to mean:

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 218, 15. 8. 1985, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 239, 30. 8. 1988, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 12.

- (a) where the application is submitted to the competent agency, the day on which such submission takes place, provided receipt is by 4 p.m. at the latest;
- (b) where the application is sent to the competent agency by letter, telex or fax, the day on which the application is received by the agency, provided the latter takes delivery by 4 p.m. at the latest;
- (c) where the application is sent to the competent agency by telegram, the day on which it is received by the agency, provided that the telegram is recorded as sent by the telegraph office concerned by 4 p.m. and is delivered to the competent agency by 5.30 p.m. at the latest.

2. Applications for aid which reach the competent agency either on a day which is not a working day for the agency or on a working day for the agency but later than the deadlines specified above shall be considered to have been submitted on the first working day which follows.

3. The deadlines set in this Regulation are expressed in Belgian time.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3119/88

of 10 October 1988

correcting Regulation 3088/88 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 5 to 11 September 1988

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/86 of 6 May 1986 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 467/87⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1695/86 of 30 May 1986 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom⁽³⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3088/88 of 6 October 1988 fixed the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 5 to 11 September 1988⁽⁴⁾;

Whereas a check has revealed that a mistake was made in the Annex to Commission Regulation (EEC) No

3088/88; whereas the Regulation in question should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3088/88 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 5 to 11 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 56.

⁽⁴⁾ OJ No L 275, 7. 10. 1988, p. 22.

ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during the week 5 to 11 September 1988

(ECU/100 kg net weight)	
CN code	Amount
0201 10 10	17,72894
0201 10 90	17,72894
0201 20 11	17,72894
0201 20 19	17,72894
0201 20 31	14,18315
0201 20 39	14,18315
0201 20 51	21,27473
0201 20 59	21,27473
0201 20 90	14,18315
0201 30	24,28865
0202 10 00	17,72894
0202 20 10	17,72894
0202 20 30	14,18315
0202 20 50	21,27473
0202 20 90	14,18315
0202 30 10	24,28865
0202 30 50	24,28865
0202 30 90	24,28865
0206 10 95	24,28865
0206 29 91	24,28865
0210 20 10	14,18315
0210 20 90	20,21099
0210 90 41	20,21099
1602 50 10 ⁽¹⁾	20,21099
1602 50 10 ⁽²⁾	14,18315

⁽¹⁾ Containing 80 % or more by weight of beef meat.

⁽²⁾ Other.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3120/88
of 10 October 1988

**abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs
duty on imports of fresh lemons originating in Turkey**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72
of 18 May 1972 on the common organization of the
market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2238/88⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2911/88⁽³⁾,
as amended by Regulation (EEC) No 3044/88⁽⁴⁾, intro-
duced a countervailing charge on fresh lemons originating
in Turkey and suspended the preferential customs duty
on imports of these products;

Whereas the present trend of prices for these products on
the representative markets referred to in Commission
Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁶⁾, recorded or calculated
in accordance with the provisions of Article 5 of that
Regulation, indicates that the application of the first
subparagraph of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 would result in the countervailing charge being

fixed at zero; whereas the conditions specified in the
second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing
charge on imports of these products originating in
Turkey;

Whereas, in accordance with Article 2 of Council Regula-
tion (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports
into the Community of certain agricultural products
originating in Turkey⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 1555/84⁽⁸⁾, the preferential rate of customs duty
should be re-established at the same time as the counter-
vailing charge is abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2911/88 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October
1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 262, 22. 9. 1988, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3121/88
of 10 October 1988
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2210/88⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2792/88⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3025/88⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3073/88⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3025/88 to the infor-

mation known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽⁹⁾ are as set out in the Annexes hereto.
2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86⁽¹⁰⁾ are as shown in Annex III to this Regulation for sunflower seed harvested in Spain.
3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87⁽¹¹⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is fixed in Annex III.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 9. 9. 1988, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 62.

⁽⁸⁾ OJ No L 274, 6. 10. 1988, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹¹⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	18,819	18,409	18,727	18,866	17,797	18,115
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	44,83	43,87	44,62	45,00	42,50	43,52
— Netherlands (Fl)	50,00	48,92	49,76	50,13	47,31	48,39
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	900,21	880,34	895,62	910,98	859,36	874,72
— France (FF)	133,30	129,96	132,34	137,58	129,10	131,52
— Denmark (Dkr)	161,32	157,60	160,39	164,99	155,42	158,23
— Ireland (£ Irl)	14,810	14,439	14,703	15,301	14,358	14,626
— United Kingdom (£)	10,772	10,445	10,644	11,429	10,619	10,714
— Italy (Lit)	27 538	26 790	27 219	28 772	26 885	27 121
— Greece (Dr)	2 022,90	1 916,52	1 926,10	1 912,00	1 692,50	1 641,84
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44
— in another Member State (Pta)	2 796,73	2 733,71	2 775,23	2 785,05	2 619,31	2 629,95
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 114,37	4 034,17	4 073,13	4 077,24	3 868,30	3 863,53

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	21,319	20,909	21,227	21,366	20,297	20,615
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	50,73	49,78	50,53	50,90	48,40	49,42
— Netherlands (Fl)	56,61	55,53	56,38	56,75	53,93	55,01
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 020,37	1 000,50	1 015,79	1 031,70	980,08	995,43
— France (FF)	151,99	148,65	151,03	156,54	148,06	150,48
— Denmark (Dkr)	183,21	179,49	182,27	187,09	177,52	180,33
— Ireland (£ Irl)	16,889	16,517	16,781	17,411	16,467	16,735
— United Kingdom (£)	12,413	12,085	12,284	13,116	12,306	12,402
— Italy (Lit)	31 530	30 782	31 212	32 860	30 972	31 209
— Greece (Dr)	2 394,89	2 288,52	2 298,10	2 283,99	2 064,50	2 013,84
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98
— in another Member State (Pta)	3 182,27	3 119,25	3 160,76	3 170,59	3 004,84	3 015,48
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02
— in another Member State (Esc)	4 584,38	4 504,19	4 543,15	4 547,25	4 338,32	4 333,54

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	5,170	5,170	5,170	5,170	5,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	20,888	21,186	21,483	21,701	21,418
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (!):					
— Federal Republic of Germany (DM)	49,77	50,47	51,17	51,74	51,08
— Netherlands (Fl)	55,50	56,29	57,07	57,65	56,91
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	999,05	1 013,35	1 027,61	1 047,87	1 034,21
— France (FF)	147,73	149,93	152,12	158,50	156,18
— Denmark (Dkr)	178,95	181,55	184,13	189,86	187,30
— Ireland (£ Irl)	16,413	16,657	16,901	17,628	17,369
— United Kingdom (£)	11,908	12,097	12,275	13,204	12,971
— Italy (Lit)	30 488	30 954	31 331	33 188	32 659
— Greece (Dr)	2 221,55	2 244,46	2 243,58	2 239,15	2 168,24
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	797,28	797,28	797,28	797,28	797,28
— in another Member State (Pta)	3 147,43	3 193,41	3 230,91	3 251,70	3 207,63
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	6 199,71	6 256,60	6 290,66	6 308,59	6 249,89
— in another Member State (Esc)	6 020,27	6 075,51	6 108,58	6 125,99	6 068,99
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	3 096,19	3 139,97	3 177,47	3 197,60	3 153,53
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	6 020,27	6 075,51	6 108,58	6 125,99	6 068,99

(!) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0298070.

ANNEX IV

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
DM	2,074940	2,070840	2,066790	2,062830	2,062830	2,052240
Fl	2,339220	2,335620	2,332210	2,328390	2,328390	2,317820
Bfrs/Lfrs	43,483500	43,476700	43,471700	43,456800	43,456800	43,452299
FF	7,063480	7,066170	7,068690	7,071780	7,071780	7,084020
Dkr	7,961780	7,962680	7,965110	7,968570	7,968570	7,986710
£Irl	0,774044	0,773801	0,773329	0,773214	0,773214	0,772901
£	0,655742	0,657731	0,659496	0,661268	0,661268	0,666543
Lit	1 545,94	1 551,45	1 557,39	1 563,88	1 563,88	1 576,09
Dr	168,33600	170,09700	172,19300	173,69200	173,69200	178,74500
Esc	171,02900	171,90500	172,84700	173,79700	173,79700	176,50600
Pta	137,24400	137,71700	138,25800	138,75900	138,75900	140,31300

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2670/88 of 29 August 1988 fixing the refunds applicable for September 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(Official Journal of the European Communities No L 239 of 30 August 1988)

Page 8, add the following additional footnote :

'For products covered by CN codes 1006 20 90, 1006 30 19 and 1006 30 99, the amounts indicated are applicable to medium-grain and long-grain rice as defined in paragraph 2 of Annex A to Regulation (EEC) No 1418/76, as amended by Regulation (EEC) No 3877/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987).'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3016/88 of 30 September 1988 fixing the refunds applicable for October 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(Official Journal of the European Communities No L 271 of 1 October 1988)

Page 46, add the following additional footnote :

'For products covered by CN codes 1006 20 90, 1006 30 19 and 1006 30 99, the amounts indicated are applicable to medium-grain and long-grain rice as defined in paragraph 2 of Annex A to Regulation (EEC) No 1418/76, as amended by Regulation (EEC) No 3877/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987).'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3070/88 of 5 October 1988 amending Regulations (EEC) No 2944/88, (EEC) No 2952/88 and (EEC) No 3049/88 on the supply of various consignments of cereals and rice as food aid

(Official Journal of the European Communities No L 274 of 6 October 1988)

Page 23, Article 1 (1):

for: '...protein content 11 % maximum.'

read: '...protein content 11 % minimum.'
